FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province: Ontario — District No. 119 Timiskaming East — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Township of Tory — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15

5301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Lefaive — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRMES	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot (No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify town, city or province.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier ville ou province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Année de l'immigration si un immigrant.	Year of naturalization, if naturalized as a British subject. / Année de la naturalisation, si naturalisé sujet britannique.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, viz.: Mill, factory, foundry, shop, office, store, etc. / Mentionner si la personne est employée à scierie, manufacture, fonderie, atelier, bureau, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal en 1910, s'il y en a.	Hours of work per day, on an average, at chief occupation. / Heures de travail par jour, en moyenne, à l'emploi principal.	Hours of work per day, on an average, at other than chief occupation. If any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant des emplois ou métiers principaux.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Total des gains en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from all occupations or trades. / Total des gains en 1910 provenant de tous les emplois ou métiers.	Date of existing policy. / Date de la police en vigueur.	Term. / Terme.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months of school in 1910. / Mois de fréquentation scolaire en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue généralement parlée.	Can the person speak English or French. If neither, state the language spoken. / Peut-on parler l'anglais ou le français? Si non, quelle langue parle-t-on?	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
116	116	Lafrage Edouard	Lot 6 Con 2	M	Head	M	March	1870	41	C			French	Canadian	Catholic	Farmer																							
		" Francis	"	F	Wife	M	March	1871	39	C			French	Canadian	Catholic		Keep House																					
		" Mathews	"	M	Son	S	March	1900	10	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Philippe	"	M	Son	S	March	1902	8	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Elmire	"	F	Dau	S	March	1903	7	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Victoire	"	F	Daughter	S	October	1904	6	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Irene	"	F	Daughter	S	March	1905	5	C			French	Canadian	Catholic		None																					
118	118	" Marguerite	"	F	Daughter	S	May	1906	4	C			French	Canadian	Catholic		None																					
117	117	Gauvreau Julien	Lot 6 Con 2	M	Head	Ma	June	1869	42	C			French	Canadian	Catholic	Farmer																					
		" Florence	"	F	Wife	Ma	July	1875	34	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Philippe	"	M	Son	S	July	1903	7	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Eugene	"	M	Son	S	July	1904	6	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Marguerite	"	F	Daughter	S	December	1907	3	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Adeline	"	F	Daughter	S	June	1911	6/12	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Jules	"	M	Father	W	December	1835	75	C			French	Canadian	Catholic	Farmer																					
119	119	" Marseille	"	M	Adopted Son	S	July	1896	14	C			French	Canadian	Catholic		None																					
117	117	Gauvreau Marie	Lot 6 Con 2	M	Head	Ma	September	1870	40	C			French	Canadian	Catholic	Farmer																					
		" Delima	"	F	Wife	Ma	April	1880	30	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Jules	"	M	Son	S	January	1902	9	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Julienne	"	F	Daughter	S	March	1903	7	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Eva	"	F	Daughter	S	December	1907	3	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Lucien	"	M	Son	S	July	1909	1	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Marie	"	F	Daughter	S	March	1910	1	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Rose	"	F	Daughter	S	January	1911	1/12	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Joseph	"	M	Father	W	December	1835	75	C			French	Canadian	Catholic	Farmer																					
122	122	" Marie	"	F	Daughter	S	January	1837	74	C			French	Canadian	Catholic		None																					
120	120	" Catherine	"	F	Mother	W	December	1839	71	C			French	Canadian	Catholic		None																					
118	118	Dubeau Tarmelia	Lot 6 Con 2	F	Head	M	July	1878	32	C			French	Canadian	Catholic	Dressmaker																					
		" Amelie	"	M	Son	S	October	1904	6	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Alfred	"	M	Son	S	March	1905	7	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Irene	"	F	Daughter	S	January	1911	1/12	C			French	Canadian	Catholic		None																					
121	121	" Armande	"	F	Daughter	S	July	1870	41	C			French	Canadian	Catholic		None																					
120	120	Dubeau Moise	Lot 6 Con 2	M	Head	M	June	1870	41	C			French	Canadian	Catholic	Farmer																					
		" Delima	"	F	Wife	M	September	1870	41	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Edouard	"	M	Son	S	March	1902	9	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Norman	"	M	Son	S	May	1904	7	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Marie	"	F	Daughter	S	December	1907	3	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Emmelia	"	F	Daughter	S	March	1910	1	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Ida	"	F	Daughter	S	September	1910	10	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Clara	"	F	Daughter	S	July	1906	4	C			French	Canadian	Catholic		None																					
122	122	" Marianne	"	F	Daughter	S	February	1909	2	C			French	Canadian	Catholic		None																					
121	121	Dubeau Alexandre	Lot 6 Con 2	M	Head	M	March	1870	41	C			French	Canadian	Catholic	Farmer																					
		" Virginie	"	F	Wife	M	May	1873	37	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Josephine	"	F	Daughter	S	August	1894	16	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Joseph	"	M	Son	S	January	1901	10	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Marie	"	F	Daughter	S	March	1904	7	C			French	Canadian	Catholic		None																					
		" Adelia	"	F	Daughter	S	June	1909	2	C			French	Canadian	Catholic		None																					
123	123	Valentin Francis	Lot 6 Con 2	M	Head	Ma	August	1872	38	C			French	Canadian	Catholic	Farmer																					

Jones